

Yo he visto mi alma en sueños...

I have seen my soul in dreams...

POEM: ANTONIO MACHADO

MUSIC: PACO VICIANA

Barcelona, Abril/April 1985

Largo ♩ = 56

Piano

p misterioso

Ped. *simile*

6

mp

10

pp

Ped. Ped.

Yo he visto mi alma en sueños,
en el etéreo espacio
donde los mundos giran,
un astro loco, un raudo cometa
con los rojos cabellos incendiados..

15 **Allegro** ♩ = 138

mp

Ped. *simile*

Yo he visto mi alma en sueños...

20

Ped. Ped. Ped. simile

26

rit. . . .

Ped.

Yo he visto mi alma en sueños,
cual rio plateado de pocas ondas lentas
que fluyen dormitando...

31

Allegro ♩. = 120

mp

Ped.

34

mp

Ped.

37

Ped.

40

Ped.

42

Ped.

45

47

rit.

Ped.

49

Ped.

Yo he visto mi alma en sueños...

Yo he visto mi alma en sueños,
como un estrecho y largo
corredor tenebroso,
de fondo iluminado...

51 **Andante** ♩ = 80

Musical score for measures 51-55. The piece is in 3/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The music is written for piano with a grand staff. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a bass line. A piano dynamic (*p*) is indicated at the start, and a mezzo-forte dynamic (*mf*) is indicated at the end of the system. The instruction 'molto espressivo e legato' is written below the staff. Pedal markings are present throughout the system.

Musical score for measures 56-59. The music continues with similar chordal textures and melodic lines. The key signature remains three flats. Pedal markings are used to sustain the chords.

Musical score for measures 60-64. The music features a mix of chords and moving lines. Dynamics include piano (*p*), mezzo-forte (*mf*), and piano (*p*). Pedal markings are used to sustain the chords.

Musical score for measures 65-67. The music continues with similar chordal textures and melodic lines. Pedal markings are used to sustain the chords.

Musical score for measures 68-71. The music concludes with a series of chords and a final cadence. A 'rit.' (ritardando) marking is present above the staff. Pedal markings are used to sustain the chords.

Acaso mi alma tenga
risueña luz de campo,
y sus aromas lleguen
de allá, del fondo claro.

71 **Adagio** ♩ = 69

Musical score for measures 71-74. The piece is in 9/8 time and B-flat major. The bass clef part features a melodic line with a *p* dynamic and a *ped.* marking. The treble clef part has rests. A *simile* marking is present at the end of the system.

Musical score for measures 75-78. The piece is in 9/8 time and B-flat major. The treble clef part has a melodic line with a *espressivo e cantabile* marking. The bass clef part continues the melodic line. There are *2* markings under the treble clef notes.

Musical score for measures 79-82. The piece is in 9/8 time and B-flat major. The tempo changes from *rit.* to *a tempo*. The treble clef part has a melodic line with a *2* marking. The bass clef part continues the melodic line.

Musical score for measures 83-85. The piece is in 9/8 time and B-flat major. The treble clef part has a melodic line with a *2* marking. The bass clef part continues the melodic line.

Musical score for measures 86-89. The piece is in 9/8 time and B-flat major. The tempo changes from *rit.* to *pp*. The treble clef part has a melodic line with a *2* marking. The bass clef part continues the melodic line. The piece ends with a double bar line and a *3/4* time signature change.

Yo he visto mi alma en sueños...

Yo he visto mi alma en sueños,
era un desierto llano
y un arbol seco y roto
hacia el camino blanco.

89 **Largo** ♩ = 56

Measures 89-93. Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *p* *misterioso*. Pedal markings: *Ped.* and *simile*.

94

Measures 94-99. Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *mp*. Pedal marking: *Ped.*

100

Measures 100-105. Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *pp*, *p*, *mp*. Pedal markings: *Ped.* and *simile*.

106

Measures 106-109. Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *p*. Pedal marking: *Ped.*. *rit.* marking above the staff.

110

Measures 110-113. Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *pp*. Pedal marking: *Ped.*

Yo he visto mi alma en sueños...

*Yo he visto mi alma en sueños...
En el etéreo espacio
donde los mundos giran,
un astro loco, un raudo
cometa con los rojos cabellos incendiados...
Yo he visto mi alma en sueños
cual río plateado,
de rizas ondas lentas
que fluyen dormitando...
Acaso mi alma tenga
risueña luz de campo,
y sus aromas lleguen
de allá, del fondo claro...
Yo he visto mi alma en sueños...
Era un desierto llano
y un árbol seco y roto
hacia el camino blanco.*

I have seen my soul in dreams...

*I have seen my soul in dreams...
In ethereal space
Where worlds revolve,
a crazy star, a quick comet
with red hair
on fire...
I have seen my soul in dreams
as a silver river,
of curly slow waves
that flow snoozing...
Perhaps my soul has
giggly light field,
and its fragrance arrive
from there, from clear depth...
I have seen my soul in dreams...
It was a flat desert
and a dry and broken tree
towards the white road.*